

STANDARD PURCHASING TERMS AND CONDITIONS FOR
GOODS AND SERVICES ("Conditions")

MULTI COUNTRY

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

In these Conditions:

1.1 the following terms have the following meanings:

"Affiliate" any persons that Control, are Controlled by or are under common Control with us from time to time;

"Change" any mechanical, software or other change in design, manufacturing process, supply chain, specifications, materials or product standards (including part substitutions or internal relocation of parts) which affects or potentially affects performance, reliability, function, safety, appearance, quality, dimensions, tolerances or any other Specifications of Deliverables.

"Claims" claims or proceedings made, brought or threatened against us by any person;

"Confidential Information" any Contract and any information that relates to a party (or any of its Affiliates) disclosed to the other party in connection with the Contract, but excluding information received by the other party that: (i) is publicly available (other than through a breach of Condition 12); (ii) was received from a third party who did not acquire it in confidence; or (iii) is developed without any breach of the Contract;

"Contract" a contract for the supply of Deliverables by you to us incorporating these Conditions, including pursuant to a Framework Agreement, as formed under Condition 2.1 (Contract Formation);

"Control" in relation to a person, the power to direct or cause the direction of its affairs, whether by means of holding shares, possessing voting power, exercising contractual powers or otherwise and "Controlled" is construed accordingly;

"Customer ESG Policies" our and our Affiliates' policies and statements which are available at www.smiths.com from time to time and which apply to entities which supply any good or services to us or any of our Affiliates including our and our Affiliate's procurement policies, sustainability policies, HSE policies and water waste and biodegradability statements, in each case as amended from time to time.

"Cyber Security Incident" means (a) any information security incident or any event or incident having an adverse effect on any element of the security of the IT infrastructure of us or any of our Affiliates, you or any of your permitted subcontractors; (b) any reasonably suspected event or "near miss" incident; (c) any event or incident involving any breach of security leading to a loss of any data of, controlled by or in the possession of us or our Affiliates or controlled by, processed or in the possession of you and/or your permitted subcontractors in connection or as a result of this Contract; (d) any event or incident which involves the compromise of confidentiality, integrity and or availability of data.

"Deliverables" means Goods, Work Product and/or Services;

"Delivery" delivery of the Goods in accordance with Condition 4 (Delivery of Goods / Supply of Services);

"ESG" environmental, social and governance factors and standards;

"Framework Agreement" a framework agreement in place between you and us for the supply of Deliverables incorporating these Conditions;

"Force Majeure Event" means any unforeseen and unforeseeable event arising which is beyond the reasonable control of the affected party (including any industrial dispute affecting any third party, fire, flood, disaster, civil riot or war, but excluding pandemic, public health events, industrial disputes, labour disturbances or strikes facing the Supplier or its subcontractors, breakdown or failure of equipment and any failures of supplier's to the Supplier or its subcontractors).

"Goods" the goods set out in the Order or any Specification or referred to in the Framework Agreement;

"IPR" all intellectual and industrial property rights of any kind including patents, trade secrets, supplementary protection certificates, rights in know-how, registered and unregistered trade marks and designs, models, rights to prevent passing off or unfair competition and copyright, database rights, topography rights, any rights in any invention, discovery or process, and applications for and rights to apply for any of the foregoing, in all countries in the world and together with all renewals, extensions, continuations, divisions, reissues, re-examinations and substitutions;

STANDARD VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK ÉS SZOLGÁLTATÁSOK
SZÁMÁRA ("Feltételek")

MULTI COUNTRY

1. DEFINÍCIÓK ÉS ÉRTELMEZÉS

Ezekben az állapotokban:

1.1 Az alábbi kifejezések a következő jelentéssel bírnak:

"Társult" minden olyan személy, akit időnként irányítunk, irányítanak vagy közös irányításunk alatt állnak;

"Megváltoztathat" bármilyen mechanikai, szoftveres vagy egyéb változást a tervezésben, gyártási folyamatban, ellátási láncban, műszaki előírásokban, anyagokban vagy termékszabványokban (beleértve alkatrészcsereket vagy alkatrészek belső áthelyezését), amely befolyásolja vagy potenciálisan befolyásolja a teljesítményt, megbízhatóságot, funkciót, biztonságot, megjelenést, minőséget, méreteket, tűréseket vagy bármilyen egyéb szállítmány specifikációját.

"Igények" igények vagy eljárások, amelyeket bármely személy indított, indított vagy fenyegetett ellenünk;

"Bizalmas információ" bármely Szerződés és bármely olyan információ, amely egy félre (vagy bármelyik társulatára) vonatkozik, és a szerződéssel kapcsolatos a másik félnek közöl, de kizárva azokat az információkat, amelyek: (i) nyilvánosan elérhetők (kivéve a szerződés megsértése miatt Állapot 12); (ii) olyan harmadik féltől kapta meg, aki nem bizalmasan szerezte meg; vagy (iii) a szerződés megsértése nélkül fejlesztik;

"Szerződés" egy szerződés a Szállítmányok biztosítására Ön által nekünk, amely ezeket a feltételeket tartalmazza, beleértve egy Keretmegállapodás alapján, amelyet a 2.1-es feltétel (Szerződés megkötése) alapján alkottak;

A "irányítás" egy személyrel kapcsolatban, az a hatalom, hogy irányítsa vagy befolyásolja az ügyeit, legyen az részvények birtoklása, szavazati jog birtoklása, szerződéses jogkör gyakorlása vagy más módon, és "Ellenőrzött" érthető;

"Ügyfél ESG szabályzatok" – a mi és partnereink szabályzatai és nyilatkozatai, amelyek időről időre elérhetők www.smiths.com-nél, és amelyek vonatkoznak azokra az egységekre, amelyek bármilyen árut vagy szolgáltatást nyújtanak nekünk vagy bármely partnerünknek, beleértve a mi és partnerünk beszerzési szabályzatait, fenntarthatósági politikáit, HSE szabályzatait, valamint vízhulladék és biobomlási nyilatkozatokat, mindegyik esetben időről időre módosítva.

"Kiberbiztonsági incidens" azt jelenti: (a) bármilyen információbiztonsági incidens vagy esemény vagy incidens, amely negatív hatással van az IT-infrastruktúra bármely elemére vagy bármely partnerünk, önök vagy bármely engedélyezett alvállalkozód biztonságára; (b) bármilyen ésszerűen feltételezett esemény vagy "közelí bale" esemény; (c) bármilyen esemény vagy incidens, amely biztonsági megszegéssel jár, amely bármely adat elvesztéséhez vezet számunkra vagy társulatainknak, illetve az Ön és/vagy engedélyezett alvállalkozói által irányított, feldolgozva vagy birtokában van a szerződés kapcsán vagy annak eredményeként a szövetség kapcsán; (d) bármilyen esemény vagy incidens, amely a titoktartás, integritás vagy az adatok elérhetőségének kompromittálásával jár.

A "Szállítmányok" az árukat, munkatermékeket és/vagy szolgáltatásokat jelentik;

"Szállítás" az áruk 4. feltétele (árúk kézbesítése / szolgáltatások szállítása) megfelelően;

"ESG" környezeti, társadalmi és irányítási tényezők és szabványok;

"Keretmegállapodás", amely Ön és köztünk van jelen a Feltételeket tartalmazó Szállítmányok biztosítására;

"Erőmájóra esemény" bármilyen előre nem látható és előrelátható eseményt jelent, amely az érintett fél ésszerű ellenőrzésén kívül esik (beleértve bármely harmadik félt érintő ipari vitát, tűz, árvíz, katasztrófát, polgári zavargás vagy háború, de kizárva a járdemiát, közegészségügyi eseményeket, ipari vitákat, munkaügyi zavargásokat vagy sztrájkokat, amelyek a Szállítót vagy alvállalkozóit érintik, berendezések meghibásodása vagy meghibásodása, valamint a beszállítók vagy a beszállító esetleges kudarcai alvállalkozók).

"Áruk" azok az áruk, amelyeket a Rendeletben vagy bármely Specifikációban vagy a Keretmegállapodásban hivatkozva jelölnek;

"Tulajdonjogi tulajdonjog" minden bármilyen szellemi és ipari tulajdonjog, beleértve a szabadalmakat, kereskedelmi titkokat, kiegészítő védelmi tanúsítványokat, a know-how jogait, bejegyzett és nem bejegyzett védjegyeket és terveket, modelleket, jogokat a tisztességtelen verseny vagy átigazolásának és szerzői jogának megakadályozására, adatbázis-jogokat, domborzati jogokat, bármilyen találmány, felfedezés vagy eljárás jogait, valamint a fentiek bármely kérelmére vonatkozó kérelmet és igénylési jogot, a világ minden országában, minden megújítással, hosszabbítással, folytatással, felosztással, újradatással, újvizsgálással és helyettesítéssel;

"IPR Claim" a Claim that the possession, use and/or sale of Deliverables by us, our Affiliate or our or their customers infringes the IPR of any person;

"Liability" liability arising out of or in connection with a Contract, whether in contract, tort, misrepresentation, restitution, under statute or otherwise including any liability under an indemnity contained in a Contract and/or arising from a breach of, failure to perform, or delay in performing any of a party's obligations under a Contract, howsoever caused including if by negligence;

"Losses" all losses, liabilities, costs, demands, damages and expenses that are or will be incurred by us or our Affiliates including in respect of any Claims, including IPR Claims;

"Order" our written acceptance of your quotation for the supply of Deliverables to us AND/OR any purchase order submitted by us to you for Deliverables;

"Price" (i) the lower of the price for the Deliverables set out in the Order and your price for the Deliverables in force at the time of Delivery of Goods or completion of Services; or (ii) where there is a Framework Agreement in place, the price for the Deliverables as set out in the Framework Agreement;

"Services" the services set out in the Order or any Specification or referred to in the Framework Agreement;

"Specification" the specifications and requirements for the Deliverables set out or referred to in the Order or as defined in the Framework Agreement;

"Supplier Personnel" has the meaning given to it in **Condition 17.6**

"we" or **"us"** or **"our"** the person named as the customer in the Order and/or referred to as "Customer" in a Framework Agreement;

"Work Product" any reports, documents, work product or other materials created for us by you, or on your behalf, arising from the Services;

"you" the person named as the supplier in the Order and/or referred to as the "Supplier" in a Framework Agreement;

1.2 headings are for ease of reference and do not affect the interpretation of these Conditions;

1.3 references to a "person" include any individual, body corporate, partnership, government authority, agency or department, state or any other entity (in each case whether or not having separate legal personality);

1.4 any words following the words "include", "in particular" or any similar expressions will be construed without limitation and accordingly will not limit the meaning of the words preceding them;

1.5 an obligation on a party to procure or make sure the performance or standing of another person will be construed as a primary obligation of that party; and

1.6 a reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes all subordinate legislation made under that statute or statutory provision.

1.7 the English language version of these Conditions is the binding version as between you and us. Any translation has been prepared for convenience only. In the event of any conflict, ambiguity or inconsistency between the English language version of these Conditions and any translated version, the English language version shall prevail.

2. CONTRACT FORMATION

2.1 A Contract is formed when we accept any quotation issued by you (verbal or written) by issuing an Order (whether or not there is a Framework Agreement in place) OR where you perform any act consistent with fulfilling an Order submitted by us for Deliverables. We are not obliged to accept any quotation issued by you.

2.2 These Conditions are the only terms and conditions on which we will purchase Deliverables. They apply in place of any terms and conditions that you may seek to apply or which may otherwise be implied, including any which are endorsed on, delivered with or contained in your quotation, Order acknowledgement, on your website or other sales materials or media or on any delivery note ("**Seller T&Cs**") and you waive any rights to rely on any such Seller T&Cs. Delivery of Goods and/or commencement of performance of Services is conclusive evidence of your acceptance of these Conditions.

2.3 You may not cancel a Contract. Unless you notified us in writing before we placed an Order that we may not cancel it, we may cancel a Contract in whole or part any time before Delivery or completion of performance of Services. Our sole Liability will be to pay to you fair and reasonable compensation for work-in-progress at the time of cancellation provided that:

"IPR igény" Egy olyan állítás, amely szerint a szállítási tárgyak birtoklása, használata és/vagy eladása mi, partnerünk vagy ügyfeleink részéről sérti bármely személy szellemi tulajdoni tulajdonát;

"Felelősségi" felelősség, amely szerződésből vagy azzal kapcsolatos, legyen az szerződés, deliktálás, félrevezetés, kártérítés, törvény vagy más értelem, beleértve a szerződésben szereplő kártérítés szerinti felelősséget és/vagy a szerződésben szereplő kötelezettségek megsértéséből, elmulasztásából vagy késleltetéséből ered, bármilyen gondatlanság is okozta;

"Veszteségek" minden veszteség, felelősség, költség, követelés, kár és kiadás, amely mi vagy társult partnereink részéről keletkezik vagy lesznek, beleértve bármely igényt, beleértve a szellemi tulajdonjogi igényeket is;

"Rendeld meg" írásos elfogadásunkat az Ön ajánlatára a Szállítmányok szállítására ÉS/VAGY bármely általunk Önnek benyújtott vásárlási megrendelésre vonatkozó megrendelésre;

"Ár" (i) a Megrendelésben meghatározott Szállítmányok alacsonyabb ára, valamint az Ön ára, amely az áruk átadása vagy a szolgáltatások befejezése idején érvényben van a Szállítási Tárgyak Ára; vagy (ii) ha létezik Keretmegállapodás, akkor a Szállítási Termékek Ára, ahogyan azt a Keretmegállapodásban rögzítették;

"Szolgáltatások" azok a szolgáltatások, amelyeket a Rendeletben vagy bármely Specifikációban vagy a Keretmegállapodásban hivatkoznak;

"Specifikáció" a Határozatban meghatározott vagy hivatkozott Teljesítményekre vonatkozó specifikációk és követelmények, illetve a Keretmegállapodásban meghatározott előírások;

"Szállító személyzet" jelentése van benne **Állapot 17.6**

"mi" vagy **"mi"** vagy **"miénk"** a Rendelésben ügyfélként megnevezett személy és/vagy a Keretmegállapodásban "Ügyfélként" hivatkozott;

"Munkatermék" bármilyen jelentés, dokumentum, munkatermék vagy egyéb anyag, amelyet Ön vagy az Ön nevében készít nekünk, és amelyek a Szolgáltatásokból származnak;

"te" a Megrendelésben beszállítóként megnevezett személy, akinek a Keretmegállapodásban "Szállítóként" hivatkozik;

1.2 a címek a hivatkozás megkönnyítésére szolgálnak, és nem befolyásolják ezeknek a feltételeknek az értelmezését;

1.3 A "személyre" hivatkozva bármely személyt, vállalati testületet, partnerséget, kormányzati hatóságot, ügynökséget vagy minisztériumot, államot vagy bármely más szervezetet (mindegyik esetben függetlenül függetlenül a jogi személyiségtől);

1.4 a "include", "particular" vagy hasonló kifejezéseket követő szavak korlátozás nélkül értelmezhetők, és ennek megfelelően nem korlátozzák az előzőjük szavak jelentését;

1.5 egy fél kötelezettsége, hogy biztosítsa vagy biztosítsa, hogy más személy teljesítése vagy stétványa az adott fél elsődleges kötelezettségeként értelmezhető; és

1.6 Egy törvényre vagy jogszabályi részletre való hivatkozás arra utal, ha módosították vagy újra életbe helyezték. Egy törvényre vagy jogszabályi rendelkezésre való hivatkozás magában foglalja az összes alárendelt jogszabályt, amelyet az adott törvény vagy jogszabályi rendelkezés alapján hoztak létre.

1.7 ezeknek a feltételeknek az angol nyelvű változata a kötelező változat, vagyis köztud és köztünk. Minden fordítást csak a kényelem érdekében készítették el. Ha bármilyen ellentmondás, kétértelműség vagy következetlenség áll fenn az angol nyelvű változat és bármely fordított változat között, az angol nyelvű változat érvényes.

2. SZERZŐDÉS MEGKÖTÉSE

2.1 A szerződés akkor születik, amikor elfogadjuk bármilyen általad adott ajánlatot (szóbeli vagy írásban) egy Határozat kiadásával (függetlenül attól, hogy létezik Keretmegállapodás vagy nem), VAGY ha bármilyen olyan cselekedetet végzel, amely összhangban áll egy általunk benyújtott Megrendelés teljesítésével. Nem vagyunk kötelesek elfogadni az Ön által kiadott ajánlatot.

2.2 Ezek a feltételek az egyetlen feltételek, amelyek alapján vásároljuk meg a Szállítási Anyagokat. Ezek érvényesek minden olyan feltétel és feltétel helyett, amelyeket Ön alkalmazni szeretne vagy egyébként utalt rá, beleértve azokat is, amelyeket az ajánlatodban, a rendelési igazolásban, weboldalon vagy más értékesítési anyagokon vagy médiumodon, illetve bármely kézbesítési cetiben ("**Eladói Feltételek**") szerepelnek, és lemondhat minden jogról, hogy bármely ilyen Eladói Feltételre támaszkodjon. Áruk kézbesítése és/vagy a A szolgáltatások teljesítése egyértelmű bizonyíték arra, hogy elfogadod ezeket a feltételeket.

2.3 Nem mondhatod fel a szerződést. Ha Ön írásban értesített minket a rendelés benyújtása előtt, hogy nem mondhatjuk vissza, bármikor lemondhatunk egy szerződést teljes vagy részlegesen a Szolgáltatások Szállítása vagy a Szolgáltatások teljesítése előtt. Egyetlen felelősségünk, hogy tisztességes és észszerű kártérítést fizessünk Önnek a lemondás időpontjában a folyamatban lévő munkáért, feltéve, hogy alábbiakkor:

2.3.1 such compensation will not include any loss of profits OR any indirect or consequential loss; and

2.3.2 where Goods are not manufactured specifically for us to our Specification, our sole Liability will be to pay you a fair and reasonable restocking charge.

3. QUALITY CONTROL & TESTING

3.1 The quantity, description and Specification of Deliverables will be as set out in the Order. You must not make any Change to Deliverables without our prior written consent. You will carry out any reasonable Change that we request to any Deliverables. We will negotiate, in good faith, with you an agreed adjustment to the price, Delivery date or both as a result of a Change.

3.2 You will maintain detailed quality control and manufacturing records for the shorter of any maximum period permitted by law and at least ten (10) years from the date of Delivery (or such other period of time as set out in a Framework Agreement or Order) from the date of Delivery of Goods which we or a third party on our behalf may inspect or receive copies of on demand.

3.3 We may inspect and test Goods at any time prior to Delivery. You will allow us and our representatives to enter your premises to carry out such inspection and testing and will provide us with all facilities reasonably required. If, following such inspection or testing, we are not satisfied that the Goods will comply with **Condition 5.1 (Your Obligations)**, you will take all steps necessary to ensure compliance at no additional cost to us.

3.4 You will maintain a quality control system that meets any international standard as required by us, or which is otherwise approved by us and such test and inspection system as we may require.

3.5 You may not deliver the Goods by separate instalments without our prior written consent. Instalments will be invoiced separately by you.

4. DELIVERY OF GOODS / SUPPLY OF SERVICES

4.1 Unless otherwise specified in an Order, you will deliver the Goods DDP (Incoterms 2020) to the address specified in the Order during our normal business hours on the date specified in the Order. You will be responsible for off-loading the Goods from the delivery vehicle. Delivery of the Goods will occur when they have been offloaded at the delivery address.

4.2 You will perform Services in accordance with the applicable timetable communicated to you or as set out in the Order to meet all Specifications.

4.3 Time is of the essence for performance of your obligations under the Contract. If you are late performing your obligations under the Contract, you will pay to us liquidated damages of 1.5% of the Price for each week of delay up to a maximum of 15% of the Price. You and we agree that this amount is reasonable and proportionate AND the most effective way of compensating us for part or all of our losses arising from late performance. However, you and we intend that we should be able to recover general damages as well as liquidated damages in circumstances where we have suffered loss in excess of the liquidated damages as a result of your late performance. Therefore, our rights to any liquidated damages under this **Conditions 4.3** is without prejudice to any other rights which we may have under the Contract or otherwise in respect of late performance, including the right to sue for damages or other relief and/or to terminate the Contract. A claim for general damages for late performance will be reduced by the amount of liquidated damages pursuant to **Conditions 4.3** actually applied or paid in respect of such late performance.

4.4 Services will be accepted by us when we are satisfied that the Services comply with the Specifications.

4.5 You will make sure that the Goods are marked in accordance with our instructions and any applicable laws, rules and regulations and are properly packed and secured; marked with information on their origin; Delivery is accompanied by a prominently displayed delivery note showing the Order number, date of Order, type and quantity of Goods, and any special storage instructions; and delivered with all operating and safety instructions, clearly displayed warning notices and such other information as may be necessary for the proper use, maintenance and repair of the Goods.

4.6 If you fail to deliver the Goods on time we may terminate the Contract immediately by giving you notice, in which case you will refund any monies already paid by us in relation to the Goods that have not been delivered and indemnify us and our Affiliates against our Losses as a result of your failure to supply Goods, including obtaining substitute goods from another supplier.

4.7 We will have a reasonable period of time following Delivery to inspect Goods. We may reject Goods which do not meet Specifications. We can also reject Goods which are more or less than the quantity or type Ordered or delivered prior to the date

2.3.1 ez a kártérítés nem tartalmazza a nyereségvesztéséget VAGY közvetett vagy következményes veszteséget; és

2.3.2 ha az áruk nem kifejezetten nekünk készülnek a specifikációk szerint, akkor egyetlen felelősségünk az, hogy tisztességes és ésszerű újratöltési díjat fizessünk Önnek.

3. MINŐSÉGELENŐRZÉS ÉS TESZTELÉS

3.1 A szállítmányok mennyisége, leírása és specifikációja a Végzés által meghatározott módon történik. Nem szabad előzetes írásbeli engedélyünk nélkül változtatni a Szállítási Anyagokhoz. Minden ésszerű változtatást végrehajtani fog, amelyet kérünk, bármely Szállítmányon. Jó hiszeműen tárgyalunk Önnel az ár, a szállítási dátum vagy mindkettő módosításáról a változás következtében.

3.2 Részletes minőségellenőrzési és gyártási nyilvántartásokat vezet a törvény által engedélyezett maximális időtartam rövidebbje, valamint legalább tíz (10) év a szállítás napjától (vagy a Keretmegállapodásban vagy rendelkezésben meghatározott időszakban) az áru szállításának napjától kezdve, amelyet mi vagy egy harmadik fél a nevünkben megvizsgálhat vagy kérő szerint másolatokat kaphat.

3.3 Bármikor ellenőrizhetjük és tesztelhetjük az árukat a kézbesítés előtt. Engedi meg nekünk és képviselőinknek, hogy belépünk az Ön telephelyébe az ilyen ellenőrzés és tesztelés elvégzésére, és minden ésszerűen szükséges szolgáltatást biztosítunk nekünk. Ha az ilyen ellenőrzés vagy tesztelés után nem vagyunk meggyőződve arról, hogy az áruk megfelelnek az 5.1-es feltételnek (Kötelezettségei), minden szükséges lépést megteszünk annak biztosítása érdekében, további költségek nélkül.

3.4 Olyan minőségellenőrzési rendszert tart fenn, amely megfelel bármely általunk előírt nemzetközi szabványnak, vagy amelyet más módon jóváhagyunk, valamint olyan teszt- és ellenőrzési rendszert, amire szükségünk van.

3.5 Az árukat külön részletekben nem szállíthatja át előzetes írásbeli engedélyünk nélkül. A részleteket Ön külön számlázza.

4. ÁRUK SZÁLLÍTÁSA / SZOLGÁLTATÁSOK NYÚJTÁSA

4.1 Ha a Megrendelés másként nem jelöli, az Áruk DDP-jét (Incoterms 2020) a Megrendelésben megadott címre a szokásos munkaidőnkben, a Megrendelésben megadott napon kell átadni. Ön felel az áruk kirakodásáért a szállítójárműből. Az áruk kézbesítése akkor történik, amikor a szállítási címen kirakták őket.

4.2 A Szolgáltatásokat a rendelkezésére közzétett vonatkozó menetrend vagy a Rendelet előírásai szerint végzi, hogy megfeleljen az összes előírásnak.

4.3 Az idő kulcsfontosságú a szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítéséhez. Ha késik a szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítésével, minden késés hetére a Díj 1,5%-át fizeti ki a legfelső kártérítést, legfeljebb az ár 15%-áig. Ön és mi egyetértünk abban, hogy ez az összeg ésszerű és arányos, és a lehátékonyabb módja annak, hogy kártérítsük a késedelméből eredő veszteségeink egy részét vagy egészét. Ugyanakkor Ön és mi azt tervezzük, hogy általános és fellegesített károk is megtérítsünk olyan esetekben, amikor késedelmes teljesítés miatt a felszámolt károkat szenvedtük el. Ezért jogaink a **4.3-as feltételek** szerinti bármilyen felszámolt kártérítésre nem sértik azokat a más jogokat, amelyek a szerződés vagy más módon a késedelmes teljesítés miatt fennállhatnak, beleértve a kártérítési pert vagy egyéb jogorvoslat igénylését és/vagy a szerződés megszüntetését. A késedelmes teljesítés általános kárigényét csökkenti a **4.3-as feltételek** alapján ténylegesen alkalmazott vagy kifizetett felszámolt károk összegével az ilyen késedelmes teljesítés esetén.

4.4 A szolgáltatásokat akkor fogadjuk el, ha meggyőződünk arról, hogy a szolgáltatások megfelelnek a Specifikációknak.

4.5 Gondoskodni fog róla, hogy az áruk az utasításaink, valamint az alkalmazandó törvények, szabályok és előírások szerint legyenek megjelölve, és megfelelően legyenek csomagolva és biztonságosan rögzítve; eredetükről van jelölve; A kézbesítéshez egy feltűnően kiadott kézbesítési cettli kíséri, amely tartalmazza a rendelés számát, a rendelés dátumát, az áruk típusát és mennyiségét, valamint a különleges tárolási utasításokat; és minden üzemeltetési és biztonsági utasítással, egyértelműen kihelyezett figyelmeztető értesítésekkel, valamint egyéb információkkal, amelyek szükségesek az áruk megfelelő használatához, karbantartásához és javításához.

4.6 Ha nem szállítja ki időben az árukat, azonnal felmondhatjuk a szerződést értesítéssel, ekkor visszafizetett pénzeket visszafizetünk az árukkal kapcsolatban, amelyeket nem szállítottak le, és kártérítést biztosítunk nekünk és társtársainknak a veszteségek ellen, amelyek az Ön nem szállítása miatt keletkeztek, beleértve a helyettesítő áruk beszerzését egy másik beszállítótól.

4.7 A szállítás után ésszerű időnk lesz az áruk ellenőrzésére. Elutasíthatjuk azokat az árukat, amelyek nem felelnek meg a specifikációknak. Elutasíthatjuk azokat az árukat is, amelyek több vagy kevesebb mennyiségűek vagy típusúak, amelyeket a rendelésen

specified on the Order. Rejected Goods will be returned at your cost and expense. If we accept Goods delivered prior to the date specified on the Order we may charge you the cost of storing them until the actual specified Delivery date.

4.8 Risk in the Goods passes to us on the later of acceptance and Delivery. Ownership of the Goods passes to us on the earlier of payment of the Price and Delivery.

4.9 You will notify us in writing as soon you are aware that any Goods or the product support for the Goods are to be discontinued or made of "end of sale" or "end of life". At our request, you and we will agree in good faith a reasonable period of time during which you will keep agreed spare parts available for us for any discontinued, desupported, end of life or end of sale Goods. You shall provide us a last time buy opportunity at a price not exceeding the then current pricing for such existing Deliverable or (at our choice) a right of first refusal to purchase all or a portion of your remaining inventory for a price not exceeding the then current pricing.

5. YOUR OBLIGATIONS

5.1 You will make sure that the Goods will:

5.1.1 be of satisfactory quality, comprise genuine, new materials (which are not used, refurbished, reconditioned, remanufactured, counterfeit or of such age as to impair usefulness or safety) and be fit for any purpose notified by us to you;

5.1.2 conform to, satisfy and be capable of the Specifications;

5.1.3 be free from defects in design, materials and workmanship;

5.1.4 be sold to us with full and unencumbered title and not infringe the IPR of any third party;

5.1.5 comply with all (i) applicable laws, (ii) regulatory requirements and (iii) standards (or local equivalent) and requirements of relevant statutory and regulatory bodies; and

5.1.6 be safe and without risk to health.

5.2 In respect of Services, You will:

5.2.1 perform Services with the best care, skill and diligence in accordance with best practice;

5.2.2 use personnel (and sufficient number of personnel) who are suitably skilled and experienced to perform the Services;

5.2.3 make sure that the Services conform with our reasonable instructions, comply with Specifications, are performed to meet the purposes notified by us to you and do not infringe the IPR of any third party;

5.2.4 provide all equipment, tools and vehicles and other items required to provide the Services;

5.2.5 obtain and at all times maintain all licences and consents required for the provision of the Services;

5.2.6 comply with all applicable laws, regulations, regulatory policies, guidelines or industry codes which may apply to the provision of the Services; and

5.2.7 not do or omit to do anything which may cause us or our Affiliates to lose any licence, authority, consent or permission required for our or their business.

5.3 You will observe all health and safety rules and regulations and any other security requirements that apply at any of our premises and ensure that your personnel are insured against all risks while working on our premises.

5.4 Without affecting any of our other rights or remedies, if you materially breach any of these Conditions OR any Goods (whether or not accepted in whole or in part) do not conform with **Condition 5.1** during the longer of (i) your warranty period for the Goods and (ii) 12 months following Delivery OR any Services breach **Condition 5.2**, then we may:

5.4.1 terminate the Contract and any other existing Contracts immediately with notice;

5.4.2 require you, at our option, to promptly repair or replace the relevant Goods or reperform the relevant Services free of charge;

5.4.3 reject the Deliverables (in whole or in part) and require you to refund the Price for the relevant Deliverables;

5.4.4 accept the Deliverables subject to an equitable Price reduction; or

5.4.5 at your expense, repair or have a third party repair the Goods or reperform or have a third party reperform the Services and you will indemnify us and our Affiliates against our Losses (including from any IPR Claims) arising from such breach.

5.5 **Condition 5.4** will apply to any repaired or replacement

megadott dátum előtt rendelték vagy szállítottak. Az elutasított árukat a költségedben és költségen visszaküldik. Ha elfogadjuk azokat az árukat, amelyeket a rendelésen megadott dátum előtt szállítottak, felszámolhatjuk Önnek a tárolási költséget a tényleges kiszállítási dátumig.

4.8 Az áruk kockázata a visszavétel és a kézbesítés utólag kerül ránk. Az áruk tulajdonjoga az ár és a kézbesítés előbb-előbb kerül ránk.

4.9 Írásban értesít minket, amint tudomást vesz arról, hogy bármilyen árut vagy az árut megszünni fog, vagy "eladás vége" vagy "élettartam vége" állapotba kerül. Kérésünkre jóhiszeműen megállapodunk egy ésszerű időtartamban, amely alatt megállapodtak a megállapodtatott alkatrészek rendelkezésére bármely megszüntetett, megszüntetett, élettartam végi vagy eladási Áruk esetén. Utolsóként vásárlási lehetőséget kell biztosítania nekünk, amely nem haladja meg az aktuális árat a meglévő Szállítmány esetében, vagy (mi döntésünkre) jogot ad, hogy először megtagadjuk a megmaradt készletének egészét vagy részét, olyan áron, amely nem haladja meg az akkori árat.

5. KÖTELEZETTSÉGEID

5.1 Biztosítanod, hogy a Goods:

5.1.1 megfelelő minőségűnek kell lennie, valódi, új anyagokat tartalmaznak (amelyeket nem használnak, felújítanak, újragyártanak, hamisítanak vagy olyan korúak, amelyek rontják hasznosságukat vagy biztonságukat), és alkalmasak bármilyen célra, amit mi értesítettünk Önnek;

5.1.2 megfelelni, megfelelni és képesnek lenni a Specifikációknak;

5.1.3 mentesnek kell lennie a tervezési, anyagi és kidolgozottsági hibáktól;

5.1.4 teljes és korlátlan tulajdonjoggal eladható nekünk, és nem sérti semmilyen harmadik fél szellemi tulajdonjogát;

5.1.5 minden (i) alkalmazandó jogszabálynak, (ii) szabályozási követelményeknek és (iii) szabványoknak (vagy helyi megfelelőnek) valamint az illetékes törvényi és szabályozó szervek követelményeinek megfelelni; és

5.1.6 Légy biztonságos, és nem veszélyes az egészségre.

5.2 A szolgáltatások tekintetében:

5.2.1 a legjobb ellátással, szakértelemmel és szorgalmakkal végezze a szolgáltatásokat a legjobb gyakorlatoknak megfelelően;

5.2.2 megfelelő képzettségű és tapasztalt személyzetet alkalmaz a szolgálat elvégzéséhez;

5.2.3 győződj meg róla, hogy a szolgáltatások megfeleljenek ésszerű utasításainknak, megfeleljenek a Specifikációknak, megfeleljenek az általunk bejelentett céloknak, és ne sértsék semmilyen harmadik fél szellemi tulajdoni jogát;

5.2.4 minden felszerelést, szerszámot, járművet és egyéb szükséges eszközöket biztosít a szolgáltatások nyújtásához szükséges eszközökkel;

5.2.5 minden alkalommal megszerezni és fenntartani minden engedélyt és hozzájárulást, amely a szolgáltatások nyújtásához szükséges;

5.2.6 megfelel minden vonatkozó törvénynek, szabályozásnak, szabályozási irányelvnek, irányelvnek vagy iparági kódexnek, amely a szolgáltatások nyújtására vonatkozhat; és

5.2.7 nem tegyünk vagy hagyunk ki semmit, ami miatt mi vagy partnereink elveszíthetnénk bármilyen engedélyt, felhatalmazást vagy engedélyt, amely a mi vagy az ő vállalkozásuk számára szükséges.

5.3 Minden egészségügyi és biztonsági szabályt, előírást, valamint egyéb biztonsági előírást betart, amelyek bármely helyszínünkön érvényesek, és biztosítják, hogy munkatársai minden kockázat ellen biztosítottak legyenek a helyszínünkön dolgozva.

5.4 Anélkül, hogy befolyásolnánk más jogainkat vagy jogorvoslatainkat, ha lényegesen megsérti ezeket a feltételeket VAGY bármely árut (akár teljesen, akár részlegesen) elfogadott, nem felel meg az **5.1-es feltételnek az 5.1-es feltételnek a (i) az árukra vonatkozó garanciái időszak és (ii) a kézbesítés vagy bármely szolgáltatás után követő 12 hónap a 5.2-es feltétel** megsértése alatt, akkor lehet:

5.4.1 azonnal felmondani a szerződést és minden más meglévő szerződést értesítéssel;

5.4.2 megköveteljük, hogy a mi választásunk szerint azonnal javítsa vagy cserélje a releváns árukat, vagy újra teljesítse a megfelelő szolgáltatásokat ingyenesen;

5.4.3 elutasítani a Szállítási Anyagokat (teljes vagy részben), és követelni a vonatkozó Szállítási Díjak visszafizetését;

5.4.4 elfogadja a Szállítmányokat, amelyek méltányos árcsökkentéssel rendelkeznek; vagy

5.4.5 az Ön költségére, javítsd meg vagy bízz harmadik féllel a Szolgáltatásokat, vagy harmadik fél javítsa meg a Szolgáltatásokat, és Ön kártalanít minket és partnereinket a veszteségeink (beleértve bármilyen IPR-igényt is) alól a megsértésből eredő károk ellen.

5.5 Az **5.4-es feltétel** minden javított vagy pótló árua vonatkozik,

Goods supplied under **Condition 5.4.2**.

5.6 If, as a result of any Goods not conforming with **Condition 5.1** or Services not conforming with **Condition 5.2** or otherwise representing an unreasonable risk of harm to the public or the environment, we determine a recall, removal or correction campaign ("campaign") is necessary or are required to carry out a campaign, we may implement such campaign and you will indemnify us and our Affiliates against all Losses incurred as a result of any such campaign.

5.7 You will, upon our request, promptly provide accurate and complete documentation in a form acceptable to us as may be required to permit Smiths to comply fully with all applicable governmental regulations or requirements that enable us to claim relief or tariff and/or duty exemptions, reductions or preferential treatment. This includes but is not limited to:

5.7.1 Valid certificates of origin in compliance with the requirements of any applicable free trade agreements, or where there is no applicable free trade agreement, standard certificate(s) of origin in the form which we may reasonably request;

5.7.2 Harmonised Tariff Schedule codes for the Goods;

5.7.3 Manufacturer's affidavits confirming the origin of the Goods;

5.7.4 Documentation of smelt or mill origin (such as smelter or mill certificates) to verify the country(ies) of origin of materials or inputs, including first country of smelt / mill and country of cast / pour; and

5.7.5 Any additional records or declarations required by applicable customs authorities to validate costs and places of origin of the Goods and materials contained therein or used in the performance thereof and support claims for relief from any tariff or duty.

5.8 You will retain all documentation in connection with Condition 5.7 for a period of no less than 5 years. You will notify us immediately in writing of any changes to information previously supplied which affects the origin, composition or eligibility of goods for preferential tariff treatment. If you do not comply with Condition 5.7 or this Condition 5.8, this will be a material breach of these Conditions.

6. OUR PROPERTY

6.1 All patterns, dies, moulds or other tooling or materials, supplied by us or prepared or obtained by you for us at our cost ("**Tooling**"), will be marked with our name or as otherwise specified by us and will be and remain our exclusive property returnable in good condition on demand.

6.2 You will insure against all risks any Tooling and also any of your own tooling or property which may be kept on our premises for the purposes of providing Deliverables. You will keep all Tooling safe and in good condition while in your custody and/or under your control. All Tooling will be kept separately from your stock and other inventory.

6.3 We reserve the right to charge to you the cost of any Tooling if it is destroyed or damaged or rendered unfit for the purpose for which it was originally manufactured while under your control.

6.4 You will not dispose of any Tooling other than in accordance with our prior written instructions. You will not, at any time, use Tooling, nor will you allow Tooling to be used by anyone else for any purpose other than the supply of the Deliverables unless we have previously provided our consent in writing.

6.5 We will have the right to enter your premises and remove Tooling at any time without being liable for trespass or for damages of any sort.

7. IPR

7.1 This **Condition 7** will apply if the Goods are to be made, modified or redesigned to our Specification. Any bespoke Specification or Work Product you create or have created for us will be treated as "Goods" for the purposes of this **Condition 7 (IPR)**.

7.2 We will own all present and future IPR (together with all economic and other proprietary rights) in the Goods and our specification. Accordingly, you will not use our specification other than to manufacture the Goods for us. With full title guarantee, you:

7.2.1 assign to us all IPR in the Goods which subsist as at the date of the Contract;

7.2.2 assign to us (by way of present assignment of the future copyright) all future copyright in the Goods immediately upon their creation; and

7.2.3 agree to assign to us all other IPR in the Goods immediately upon their creation.

7.3 You will:

7.3.1 at your own cost, execute all such documents and do all

amelyet az **5.4.2-es feltétel** alatt szállítottak.

5.6 Ha bármely Áru nem felel meg az **5.1-es feltételnek**, vagy Szolgáltatás nem felel meg az **5.2-es feltételnek**, vagy más módon indokolatlan kockázatot jelent a közvélemény vagy a környezet számára, úgy ítéljük meg, hogy visszahívási, eltávolítási vagy korrekciós kampány ("kampány") szükséges vagy szükséges egy kampány végrehajtásához, végrehajthatjuk ezt a kampányt, és Ön kártalanít minket és Partnereinket minden veszteség ellen, amely bármilyen esemény miatt keletkezett veszteség ellen ilyen kampány.

5.7 Kérésünkre azonnal pontos és teljes dokumentumokat nyújt be olyan formában, amely számunkra elfogadható, és amely szükséges ahhoz, hogy a Smiths teljes mértékben megfeleljen minden vonatkozó kormányzati szabályozásnak vagy követelménynek, amelyek lehetővé teszik számunkra, hogy kedvezményt, vám- és/vagy vámentességet, kedvezményt vagy kedvezményes bánásmódot igényeljünk. Ez magában foglalja, de nem kizárólagosan:

5.7.1 Érvényes származási igazolások, amelyek megfelelnek az alkalmazandó szabadkereskedelmi megállapodások követelményeinek, vagy ha nincs alkalmazandó szabadkereskedelmi megállapodás, szabványos származási igazolás(ok) olyan formában, amelyet ésszerűen kérhetünk;

5.7.2 Harmonizált vámkódok az árukra;

5.7.3 Gyártói nyilatkozatok, amelyek megerősítik az áruk eredetét;

5.7.4 A kohóhely vagy malom eredetének dokumentációja (például kohítóhely vagy malomtanúsítványok) az anyagok vagy bemenetek származási országának igazolására, beleértve az első olvasztó / malom országát és az öntés/öntés országát; és

5.7.5 Bármilyen további nyilvántartás vagy nyilatkozat, amelyet az illetékes vámhatóságok követelnek az áruk és anyagok költségeinek és származási helyeinek igazolására, illetve az adott vám vagy vám alól való mentesség alól való mentesítés támogatására.

5.8 Az 5.7-es feltételhez kapcsolódó összes dokumentumot legalább 5 évig megőrizheti. Azonnal, írásban értesít minket minden korábban benyújtott információs változásról, amely befolyásolja az áruk eredetét, összetételét vagy jogosultságát a kedvezményes vámkézelésre. Ha nem felel meg az 5.7-es vagy ennek az 5.8-as feltételnek, az jelentős megszegésnek minősül.

6. A MINK

6.1 Minden minta, számszám, forma vagy egyéb számszám vagy anyag, amelyet mi biztosítunk, vagy Ön által a mi költségünkön készít vagy szerez be ("**Számszám**"), a mi nevünkkel vagy más módon megjelöljük, és kizárólagos tulajdonunk marad, amelyet igény szerint jó állapotban visszaadhatunk.

6.2 Minden kockázat ellen biztosítod bármilyen számszámot, valamint saját számszámaid vagy vagyonát, amelyeket a helyszínrünkön őrizhetnek a szállítási anyagok biztosítása céljából. Minden számszámot biztonságban és jó állapotban tart, amíg a saját felügyelete alatt vagy az Ön irányítása alatt van. Minden számszámot külön tartunk a készleteedtől és egyéb készleteedtől.

6.3 Fenntartjuk a jogot, hogy Ön díját kérje bármely számszám költségét, ha az megsemmisül, megsérül vagy alkalmatlanná válik az eredeti gyártási célra, miközben az Ön irányítása alatt áll.

6.4 Nem szabadon eltüntetni semmilyen eszközt, kivéve előzetes írásos utasításaink szerint. Soha nem használhatod a Toolingot, és nem engedheted, hogy bárki más más célra használja, kivéve a Szállítási Anyagokat, hacsak írásban nem adtuk le a beleegyezésünket.

6.5 Jogunk van bármikor belépni az Ön telephelyébe és eltávolítani a számszámokat, anélkül, hogy felelősséget vállalnánk a jogtalan behatolásért vagy bármilyen kárért.

7. IPR

7.1 Ez a **7. feltétel** akkor érvényes, ha az árukat a specifikációkhoz igazítják, módosítják vagy áttervezik. Bármilyen egyedi specifikáció vagy munkatermék, amelyet Ön hozott létre vagy készített nekünk, a **7. feltétel (IPR)** értelmében "Áruként" minősül.

7.2 Mi fogjuk birtokolni az összes jelenlegi és jövőbeli IPR-t (beleértve minden gazdasági és egyéb tulajdonjogot) az Áruk és a specifikációink területén. Ennek megfelelően nem fogod használni a specifikációinkat mást, csak az áruk gyártására számunkra. Teljes tulajdonjog-garanciával ön:

7.2.1 mindannyiunkra átruhazza az árukra vonatkozó szellemi tulajdonjogot, amely a szerződés napján érvényes;

7.2.2 átruházhatnánk (a jövőbeli szerzői jog jelenlegi átruházása révén) az áruk minden jövőbeli szerzői jogát közvetlenül a létrehozásukkor; és

7.2.3 Megegyezik abban, hogy az összes többi szellemi tulajdoni tulajdonjogot azonnal átruházzuk az áruk létrehozása korában.

7.3 Így fogod:

7.3.1 saját költségén készítse ki az összes ilyen dokumentumot,

such acts and things as we may request from time to time in order to secure our full right, title and interest in the IPR in the Goods; and

7.3.2 obtain the waiver of all moral rights (and any broadly equivalent rights) in the Goods.

7.4 The exception to **Condition 7.2 (IPR)** above is that any IPR in existing products, materials or data used to create Goods ("**Existing Materials**") will continue to belong to you (or your suppliers). You grant (and, where applicable, will ensure that your suppliers grant) to us, our Affiliates and our and their end customers a non-exclusive, perpetual, -royalty free, irrevocable licence to use and to have used Existing Materials which form part of any Goods.

7.5 You will indemnify us and our Affiliates against all losses, liabilities and costs (including legal expenses) sustained, incurred or suffered by them as a result of any claim, action or proceeding that our or their use, possession or receipt of the Goods, Deliverables or Services (an "**Infringing Item**") infringes the IPR of any third party.

8. PRICE AND PAYMENT

8.1 As long as you perform your obligations in accordance with the terms of the Contract, we will pay the Price to you in accordance with this **Condition 8 (Price and Payment)**.

8.2 The only sums of money we will pay in connection with the supply of the Deliverables are the Price which will be inclusive of all costs and expenses incurred by you including all packaging, insurance, carriage, duties and delivery costs.

8.3 Any sum payable under the Contract is exclusive of value added tax, sales tax and/or goods and services tax (and any other similar or equivalent taxes, duties, fees and levies imposed from time to time by any government or other authority) upon any supply made to us which will be payable in addition to that sum in the manner and at the rate prescribed by law from time to time but inclusive of all other taxes, fees and levies imposed from time to time by any government or other authority. Any import duties or tariffs shall not be separately chargeable to us pursuant to Delivery Condition 4.1.

8.4 You may invoice us for the Price for the Goods following Delivery and for Services following completion.

8.5 Other than as set out in **Conditions 8.7 and 8.9**, invoices will be payable by us within 60 days from the date of receipt by us, plus the number of days until our next payment run. You will send invoices to the address specified in the Order.

8.6 No payment made by us will constitute acceptance by us of any Deliverables or otherwise affect any rights or remedies which we may have against you including the right to recover any amount overpaid or wrongfully paid to you.

8.7 We may withhold payment of any disputed sum until the dispute is settled.

8.8 If any undisputed sum payable under the Contract is not paid when due you may charge us interest daily on that sum at 2% per year subject to any maximum or minimum rate of interest on overdue invoices specified by applicable law from the due date until the date of payment (whether before or after judgment).

8.9 We may set-off, deduct or withhold any liability which you have to us against any liability which we have to you.

9. TERMINATION

9.1 Without limiting any other right we may have to terminate a Contract, if you commit a material breach of these Conditions we may terminate the Contract and any other existing Contracts immediately with written notice. Any breach of **Conditions 12 (Confidentiality), 14 (Ethical Conduct) or 17.9 (Assignments)** will be deemed to be a material breach.

9.2 Without limiting any other right we may have to terminate a Contract, we may terminate the Contract immediately by giving you written notice if you (a) have a receiver, administrator or liquidator (provisional or otherwise) appointed; (b) are subject to a notice of intention to appoint an administrator or any other resolution on insolvency; (c) pass a resolution for your winding-up; (d) have a winding up order made by a court in respect of you; (e) enter into any composition or arrangement with creditors; (f) cease to carry on business; (g) are the subject of anything similar or equivalent to that set out in (a) to (f) under any applicable laws; or (h) you are subject to any change of Control and you will notify us immediately upon the occurrence of any such event or circumstance.

9.3 Following expiry or termination of the Contract:

9.3.1 any Conditions which expressly or impliedly continue to have effect after expiry or termination of the Contract will continue in force; and

9.3.2 all other rights and obligations will immediately stop

és minden olyan cselekedetet és dolgot tegyen meg, amit időnként kérünk, hogy biztosítsuk teljes jogunkat, tulajdonjogunkat és érdekünket az áruk IPR-jében; és

7.3.2 megszerezze minden erkölcsi jog (és bármely szélesebb körben egyenértékű jog) lemondását a Goodsban.

7.4 A fenti 7.2-es **feltétel (IPR)** kivétele, hogy bármilyen meglévő **termékekben, anyagokban vagy adatokban, amelyeket áruk ("Meglévő anyagok")** létrehozásához használnak, továbbra is az Öné (vagy beszállítójának) tulajdonában marad. Ön nem kizárólagos, örök, jogdíjmentes, visszavonhatatlan engedélyt ad nekünk, a beszállítóinknak biztosított beszállítóinknak, partnereinknek, valamint végfelhasználóinknak, hogy használják és felhasználhassák azokat az Áruk részét képező anyagokat.

7.5 Kártalanít minket és partnereinket minden veszteség, felelősség és költség (beleértve jogi költségeket is) alól, amelyek bármely igény, cselekvés vagy eljárás következményeként érzik, amely során az Áruk, Szállítások vagy Szolgáltatások ("**Jogsértő Tárgy**") használata, birtoklása vagy megszerzése **sérti** bármely harmadik fél szellemi tulajdoni tulajdonának tulajdonjogát.

8. ÁR ÉS FIZETÉS

8.1 Amennyiben a Szerződés feltételeinek megfelelően teljesíti kötelezettségeit, az Árat a **8. feltétel (Ár és Fizetés)** megfelelően fizetjük Önnek.

8.2 Az egyetlen összeg, amit a Szállítványok szállításával kapcsolatban fizetünk, az Ár, amely tartalmazza az Ön által felmerült összes költséget és költséget, beleértve a csomagolást, biztosítást, szállítást, vámokat és szállítási költségeket.

8.3 A szerződés alapján fizetendő összeg kizárja az általános hozzáadott adót, forgalmi adót és/vagy áru- és szolgáltatásadót (valamint bármely más hasonló vagy egyenértékű adót, vámt, díjat és adót, amelyet időről időre bármely kormányzat vagy más hatóság ve ki), amely ezen az összegben felül a törvény által időnként előírt módon és díjon fizetendő, de mindet belefoglalva más adók, díjak és díjak és díjak is időről időre bármely kormány vagy más hatóság által kivetett díjak. A szállítási feltétel 4.1 alapján nem kerülnek külön behozatali vámokat vagy vámokat.

8.4 Számlát is feltehet nekünk az áruk áráról a kézbesítés után, valamint a szolgáltatások elvégzése utáni árért.

8.5 A **8.7. és 8.9. feltételek** által előírt feltételektől eltérően a számlákat 60 napon belül fizetjük ki a beérkezésüktől számított naptól, valamint a következő fizetési időszakig eltelt napok számát is. A számlákat a Rendelésben megadott címre küldöd.

8.6 Semmilyen általunk történő kifizetés nem minősül a Szállítási Szolgáltatások elfogadásának, és más módon befolyásolja bármilyen jogjogunkat vagy jogorvoslatot, amely Ön ellen fennáll, beleértve a jogot is, hogy bármilyen túlfizetést vagy jogtalanul fizetett összeget visszaszerezünk.

8.7 Bármely vitatott összeg kifizetését visszavonhatjuk, amíg a vita rendeződik.

8.8 Ha a szerződés alapján kifizetendő vitathatatlan összeget nem fizetik ki a határidőre, naponta 2%-os kamatot számíthat fel nekünk erre az összegre, évente 2%-os kamattal, feltéve, hogy a jog által meghatározott maximális vagy minimális kamatláb a lemaradt számlákra a határidőtől a fizetés napjától (akár az ítélet előtt, akár utána).

8.9 Levonhatjuk, levonhatjuk vagy visszavonhatjuk az Ön felelősségét bármilyen felelősségünk ellen, amely nekünk is fennáll Önnek szemben.

9. MEGSZÜNTETÉS

9.1 Anélkül, hogy korlátoznánk bármilyen más jogot, előfordulhat, hogy felmondhatunk egy szerződést; ha jelentős megsértést követel el ezekkel a feltételekkel, írásbeli értesítéssel azonnal megszüntethetjük a szerződést és bármely más meglévő szerződést. Bármilyen megsértés **Feltételek 12 (Títoztartás), 14 (Etikai magatartás) vagy 17.9 (Feladatok)** lényeges szabálysértésnek minősül.

9.2 Anélkül, hogy korlátoznánk bármilyen más jogunkat a szerződés megszüntetésére, azonnal megszüntethetjük a szerződést írásos értesítéssel, ha (a) kinevezett egy fogadót, adminisztrátort vagy felszámolót (ideiglenes vagy egyébként); (b) adó kinevezési szándéknyilatkozat vagy bármilyen más csődeljárási határozat hatálya alá tartozik; (c) határozatot hozni az eltörléséről; (d) bíróság által kiadott felszámolási végzést önnel kapcsolatban; (e) bármilyen megállapodást vagy megállapodást kötött a hitelezőkkel; (f) megszüntetni az üzletet; (g) bármely hasonló vagy egyenértékű tárgy tárgya az (a)–(f) szerinti törvények alapján; vagy (h) bármilyen irányítási változásnak kell kitéve, és azonnal értesíteni fog minket, ha ilyen esemény vagy körülmény bekövetkezik.

9.3 A szerződés lejárását vagy megszűnését követően:

9.3.1 minden olyan feltétel, amely kifejezetten vagy burkollandóan továbbra is érvényes a szerződés lejártá vagy megszűnése után, továbbra is érvényben marad; és

9.3.2 Minden egyéb jog és kötelezettség azonnal megszűnik, de

but will not affect any of your or our rights, obligations, claims and liabilities which may exist prior to the date of expiry or termination; and

9.3.3 each party will immediately stop using the other party's Confidential Information and will as soon as reasonably possible, if requested to do so, return to the other party all of the other party's Confidential Information (including all copies and extracts) in its possession or control or confirm its secure destruction; and

9.3.4 each party may keep any of the other party's Confidential Information which it has to keep to comply with any applicable law and **Condition 9.3.3** will not apply to such Confidential Information. **Condition 12 (Confidentiality)** will continue to apply to retained Confidential Information.

9.4 If we terminate a Contract, we may require you to deliver to us any supplies, materials or drawings produced or acquired by you for the terminated part of the Contract and we will agree, in good faith, on the amount payable for the same.

10. LIABILITY AND INSURANCE

10.1 You will indemnify us and our Affiliates against all our and their Losses arising from your breach of or negligent performance of or your failure to perform or delay in performing any part of these Conditions. We may, at our discretion, control the defence of any claim in respect of which you are required to indemnify us under a Contract.

10.2 Subject to **Condition 13.3**, we will not have any Liability to you for any (i) loss of profit, goodwill or revenue; or (ii) any indirect, consequential or special loss.

10.3 Nothing in these Conditions or any Contract will operate to exclude or restrict one party's Liability (if any) to the other (including for a person for whom it is vicariously liable):

10.3.1 for death or personal injury resulting from its negligence;

10.3.2 for its fraud or fraudulent misrepresentation;

10.3.3 for any matter for which it is not permitted by law to exclude or limit its liability;.

10.3.4 any breach of **Conditions 12 (Confidentiality)**; or

10.3.5 any indemnities given in these Conditions.

10.4 The exclusions from and limitations of liability contained in these Conditions will apply after as well as before the date of expiry or termination of any Contract.

10.5 The exclusions from, and limitations of, liability set out in this **Condition 10 (Liability and Insurance)** will be considered severally. The invalidity or unenforceability of any one sub-clause or clause will not affect the validity or enforceability of any other sub-clause or clause and will be considered severable from each other.

10.6 You will have satisfactory insurance cover with a reputable insurer to cover your obligations to us, including public liability insurance cover and any potential liabilities arising from a Contract and insurances required by law. You will provide evidence of your insurance coverage at our request.

11. CYBER SECURITY INCIDENT

11.1 You shall promptly notify us of any Cyber Security Incident that could impact your ability to supply goods or services and provide timely updates on the steps being taken to restore continuity. You agree to co-operate with us in assessing the impact on our supply chain and in responding to any reasonable requests for information related to the incident.

12. CONFIDENTIALITY

12.1 Except as set out in Condition 12.2, each party will:

12.1.1 only use the other party's Confidential Information for the purpose of performing its obligations and exercising its rights under the Contract;

12.1.2 keep the other party's Confidential Information secret, safe and secure; and

12.1.3 not disclose the other party's Confidential Information to any other person.

12.2 Each party may disclose the other party's Confidential Information:

12.2.1 to the extent required by law, any court of competent jurisdiction or the rules of any government, public or regulatory body or any stock exchange; and

12.2.2 to its officers, directors, employees and professional advisers and, in our case, our Affiliates, agents and sub-contractors, who need the Confidential Information in order for that party to perform its obligations and exercise its rights under the Contract. A party disclosing the other party's Confidential Information under Condition 12.2.2 will make sure that each person to whom it discloses that Confidential Information is bound by obligations of confidentiality no less onerous than those set out in this Condition 12 (Confidentiality).

nem érinti az Ön vagy a mi jogait, kötelezettségeinket, igényeinket és kötelezettségeinket, amelyek a lejáras vagy megszűnés előtt fennállhatnak; és

9.3.3 mindkét fél azonnal abbahagyja a másik fél Bizalmas Információinak használatát, és a lehető leghamarabb, ha kéri, visszaadja a másik félnek az összes Bizalmas Információt (beleértve az összes másolatot és kivonatot), amelyek a birtokában vagy ellenőrzésében vannak, vagy megerősítik annak biztonságos megsemmisítését; és

9.3.4 mindkét fél megőrizheti a másik fél bármely bizalmas információját, amelyet a vonatkozó jogszabályoknak és **Állapot 9.3.3** nem vonatkozik ilyen bizalmas információkra. **Állapot 12 (Titoktartás)** továbbra is igényelni fogja a megőrzött bizalmas információkat.

9.4 Ha megszüntetünk egy szerződést, előfordulhat, hogy elküldje nekünk az Ön által készített vagy megszerzett készleteket, anyagokat vagy rajzokat a szerződés felmondott szakaszához, és jóhiszeműen megegyezünk az összegben, amit az összeg fizet.

10. FELELŐSÉG ÉS BIZTOSÍTÁS

10.1 Kártalanít minket és partnereinket minden veszteségünk ellen, amely az Ön megszégéséből vagy gondatlan teljesítéséből, vagy nem teljesítéséből vagy késlekedéséből fakad. Saját belátásunk szerint ellenőrizhetjük bármely olyan igény védelmét, amelyekkel Ön szerződés alapján kártérítést kell fizetnie nekünk.

10.2 A 13.3-as **feltétel** értelmében nem vállalunk felelősséget önnel szemben semmilyen (i) nyereség-, jóindulat- vagy bevételvesztéséért; vagy (ii) közvetett, következményes vagy különleges veszteségért.

10.3 Semmi sem tartalmazza ezeket a feltételeket vagy a szerződést, amely kizárja vagy korlátozza az egyik fél felelősségét (ha van) a másikkal szemben (beleértve azt a személyt is, akiért ez közösen felelős):

10.3.1 halálesetért vagy személyi sérülésért, amely a gondatlanságból fakad;

10.3.2 csalás vagy csalárd félrevezetés miatt;

10.3.3 minden olyan ügyben, amelyért a törvény nem engedélyezi a felelősség kizárását vagy korlátozását;.

10.3.4 bármilyen megsértés **Feltételek 12 (Titoktartás)**; vagy

10.3.5 az ezekben a feltételekben megadott kártérítések.

10.4 Az ezen feltételekben foglalt felelősség kizárásai és korlátozásai bármely szerződés lejárasa vagy megszűnésének dátuma után vagy előtt is érvényesek.

10.5 A felelősség kizárásai és korlátozásai ebben az esetben **Állapot 10 (Felelősség és biztosítás)** külön-külön fogják figyelembe venni. Bármely al-záradék vagy záradék érvénytelensége vagy érvényesíthetlensége nem befolyásolja más al-klauszult vagy záradék érvényességét vagy érvényesíthetőségét, és elkülöníthetőnek tekinti egymástól.

10.6 Megfelelő biztosítási fedezetet kapsz egy megbízható biztosítónál, amely fedezi velünk szembeni kötelezettségeit, beleértve a közfelelősségbiztosítást és a szerződésből és a törvény által előírt biztosításokból eredő esetleges felelősségeket. Kérésünkre bizonyítékot nyújt a biztosítási fedezetéről.

11. KIBERBIZTONSÁGI INCIDENS

11.1 Azonnal értesítsen minket minden kiberbiztonsági incidensről, amely befolyásolhatja az áruk vagy szolgáltatások biztosításának képességét, és időben kell tájékoztatást adni a folytonosság helyreállítására irányuló lépésekről. Vállalja, hogy együttműködik velünk az ellátási láncra gyakorolt hatás értékelésében, valamint az esettel kapcsolatos ésszerű információkérések megválaszolásában.

12. TITOKTARTÁS

12.1 Kivéve, amit az Állapot című rész is leír 12.2, minden fél a következőket fogja megtenni:

12.1.1 csak a másik fél Bizalmas Információit használja kötelezettségeinek teljesítésére és a szerződés szerinti jogai gyakorlására;

12.1.2 a másik fél bizalmas információit titokban, biztonságban és biztonságban tartja; és

12.1.3 nem hozza nyilvánosságra a másik fél bizalmas információit más személynek.

12.2 Mindkét fél feltárhajja a másik fél bizalmas adatait:

12.2.1 amennyiben a törvény előírja, bármely illetékes bíróság, bármely kormány, köz- vagy szabályozó testület, illetve bármely tőzsde szabályai; és

12.2.2 tisztviselőinek, igazgatóinak, alkalmazottainak és szakmai tanácsadóinak, valamint a mi esetünkben az Affiliate-einknek, ügynökeinknek és alvállalkozóinknak is szükségük van a Bizalmas Információkra, hogy az adott fél teljesítse kötelezettségeit és gyakorolhasson a szerződés szerinti jogait. A fél feltársa a másik fél bizalmas információit feltétel szerint 12.2.2 biztosítja, hogy minden olyan személy, akinek a bizalmas információt közöli, köteles a titoktartási kötelezettségekkel, amelyek nem kevésbé terhesek a titoktartási kötelezettségekkel, mint a jelen feltételben meghatározott

12.2.3 Each party acknowledges and agrees that damages alone would not be an adequate remedy for breach of Condition 12 (Confidentiality) by that party. Accordingly, the other party will be entitled, without having to prove special damages, to injunctive relief, equitable relief and/or specific performance for any breach or threatened breach of Condition 12 (Confidentiality) by the first party.

13. FORCE MAJEURE

13.1 A party who becomes aware of a Force Majeure Event which gives rise to, or which is likely to give rise to, any failure or delay in performing its obligations under this Agreement will forthwith notify the other in writing and will inform the other in such notification of the period for which it is estimated that such failure or delay will continue. The affected party will:

13.1.1 take all reasonable steps to mitigate the effect of the Force Majeure Event;

13.1.2 keep the other party regularly informed in writing of all developments relating to the Force Majeure Event; and

13.1.3 continue to perform all of its obligations under this Agreement in accordance with their terms, the performance of which are not affected by the Force Majeure Event.

13.2 The Customer will have no liability to pay for any Services or Deliverables or pay any charges to the Supplier in respect of any Services or Deliverables which the Supplier does not supply or which are delayed as a result of the Force Majeure Event. The Supplier will immediately refund to the Customer any amount that the Customer has paid as advance payment for any Services or Deliverables not delivered or supplied as a result of the Force Majeure Event.

13.3 The Customer may terminate this Agreement (and or any or all Statements of Work) immediately at any time by written notice to the Supplier if the Supplier has been subject to a Force Majeure Event for a continuous period of more than thirty (30) days.

14. ETHICAL CONDUCT

14.1 You will conduct your business ethically and lawfully and in accordance with our Supplier Code of Business Ethics (<http://www.smiths.com/responsibility-supplier-code-of-business-ethics.aspx>) or an equivalent code of ethics.

14.2 You represent and warrant that you and your subcontractors and suppliers do not use or permit unacceptable labour practices, such as child or forced labour, or unsafe working conditions and comply with all applicable labour and employment laws, regulations, standards and conventions, including the, the UN's Guiding Principles on Business & Human Rights and the International Labor Organization's Conventions and any similar or equivalent laws applying in the jurisdiction in which we are registered.

14.3 You hereby acknowledge that you are aware of, and agree to comply with all applicable anti-bribery and anti-corruption laws, including but not limited to the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) (and related regulation and guidance) and any similar or equivalent laws applying in the jurisdiction in which we are registered.

14.4 You represent and warrant that you only supply minerals to us and our Affiliates from sources that do not (i) contribute to conflict; and/or (ii) benefit or finance armed groups in the Democratic Republic of Congo or any adjoining country. You have adopted, and require your suppliers of minerals to adopt, conflict mineral policies and management systems.

14.5 You will permit us, and any person nominated by us, to have such access to your premises, personnel, systems, books and records as we may require to verify your compliance with this **Condition 14 (Ethical Conduct)**. We also reserve the right to inquire and investigate your conduct to satisfy our self of your compliance with this **Condition 14 (Ethical Conduct)** and to discontinue a business relationship with you if you or any of your officers, directors or employees is found to have breached any part of this **Condition 14 (Ethical Conduct)**.

14.6 We are required to demonstrate that our products and our use of certain materials comply with laws and regulations (including environmental laws and regulations) and international standards. You will promptly provide us with information and declarations that we may reasonably request to enable us to comply with all applicable laws, regulations and standards, including but not limited to IEC 62474 - Material Declaration for Product of and for the Electrotechnical Industry.

14.7 In performing your obligations under the Contract, you will and will procure that your sub-contractors will use reasonable endeavors to comply with the Customer ESG Policies and will comply with all laws and regulations relating to ESG.

12 (Titoktartás).

12.2.3 Mindkét fél elismeri és egyetért abban, hogy önmagában a kártérítés nem lenne megfelelő jogorvoslat a feltételt megsértésére 12 (Titoktartás) az a fél által. Ennek megfelelően a másik fél jogosult lenne – külön károk bizonyítása nélkül – végzési jogorvoslatra, méltányos jogorvoslatra és/vagy konkrét teljesítésre bármilyen feltétel megsértése vagy fenyegetése esetén 12 (Titoktartás) az első fél által.

13. ERŐMAJORA

13.1 Az a fél, aki tudomást szerez egy erőmajor-eseményről, amely a megállapodás szerinti kötelezettségeinek elmulasztását vagy késleltetését okozza, azonnal írásban értesíti a másikat, és ebben az értesítésben tájékoztatja a másikat arról, hogy milyen időszakra becsülik, hogy ez a kudarc vagy késés folytatódik. Az érintett fél:

13.1.1 minden ésszerű lépést megtenni a Force Majeure esemény hatásának mérséklésére;

13.1.2 rendszeresen írásban tájékoztassák a másikat minden fejleményről, amely a Force Majeure Incident érintett; és

13.1.3 továbbra is teljesíti minden kötelezettségét a megállapodás feltételeinek megfelelően, amelyek teljesítését a Force Majeure esemény nem befolyásolja.

13.2 Az Ügyfélnek nem lesz felelőssége kifizetni semmilyen Szállítatásért vagy Szállítmányért, illetve költségeket fizetni a Szállítónak olyan Szolgáltatások vagy Szállítások miatt, amelyeket a Szállító nem nyújt be, vagy amelyek a Force Majeure Event miatt késik. A Szállító azonnal visszatéríti az ügyfélnek azt az összeget, amelyet az ügyfél előleg fizetett minden olyan szolgáltatásért vagy szállítmányért, amelyet a Force Majeure esemény következtében nem szállítottak vagy szállítottak.

13.3 Az Ügyfél bármikor azonnal megszüntetheti ezt a Szerződést (vagy bármelyik vagy összes Munkanyilatkozatot) írásos értesítéssel a Szállítónak, ha a Szállító több mint harminc (30) napon át folyamatos Force Majeure esemény miatt volt.

14. ETIKAI MAGATARTÁS

14.1 Vállalkozását etikus és jogszerűen kell folytatnia, valamint a Beszállítói Üzleti Etikai Kódexünk (<http://www.smiths.com/responsibility-supplier-code-of-business-ethics.aspx>) vagy egy hasonló etikai kódexünk szerint.

14.2 Ön képviseli és garantálja, hogy ön, alvállalkozói és beszállítói nem használnak vagy engedélyeznek elfogadhatatlan munkavégzést, például gyermek- vagy kényszermunkát, vagy veszélyes munkakörülményeket, és megfelelnek minden vonatkozó munkaügyi és munkaügyi törvénynek, szabályozásnak, szabványnak és egyezménynek, beleértve az ENSZ Üzleti és Emberi Jogok Irányelveit, a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Egyezményeit és bármely hasonló vagy egyenértékű törvényt az általunk tartó joghatóságban regisztrálva.

14.3 Ezennel elismeri, hogy tisztában van és elfogadja az összes vonatkozó vesztegetés- és korrupcióellenes törvényt, beleértve de nem kizárólagosan a Külföldi Korrupciós Gyakorlatok Törvényét (FCPA) (és a kapcsolódó szabályozást és iránymutatást), valamint bármely hasonló vagy egyenértékű törvényt, amely az adott joghatóságban érvényes.

14.4 Képviseletét és garantálja, hogy csak olyan forrásokból szállít ásványokat nekünk és társ partnereinknek, amelyek nem (i) hozzájárulnak konfliktushoz; és/vagy (ii) fegyveres csoportok javának vagy finanszírozásának a Kongói Demokratikus Köztársaságban vagy bármely szomszédos országban. Elfogadja és megköveteli az ásványi beszállítóitól, hogy elfogadják a konfliktus-ásványi politikákat és kezelési rendszereket.

14.5 Engedélyezi nekünk, és bármely általunk kijelölt személynek, hogy hozzáférjünk az Ön helyszínéhez, személyzetéhez, rendszeréhez, könyvhöz és nyilvántartásához, amennyire szükségünk lehet annak igazolására, hogy megfelel-e ennek az előírásnak **Állapot 14 (Etikai magatartás)**. Fenntartjuk a jogot is, hogy érdeklődjünk és vizsgáljuk a magatartásodat, hogy megbizonyosodjunk arról, hogy betartod ezt a feltételt **Állapot 14 (Etikai magatartás)** és megszüntetni az üzleti kapcsolatot, ha Ön vagy bármely tisztviselője, igazgatója vagy alkalmazottja megsértette ezt a részt **Állapot 14 (Etikai magatartás)**.

14.6 Bizonyítanunk kell, hogy termékeink és bizonyos anyagok használata megfelel a törvényeknek és előírásoknak (beleértve a környezetvédelmi törvényeket és előírásokat), valamint a nemzetközi szabványoknak. Azonnal megadja nekünk azokat az információkat és nyilatkozatokat, amelyeket ésszerűen kérhetünk, hogy betárhassuk az összes vonatkozó törvényt, szabályozást és szabványt, beleértve de nem kizárólagosan, az IEC 62474-et – Anyagnyilatkozatot az elektrotechnikai ipar termékei és számára.

14.7 A szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítése során biztosítani fogja, hogy alvállalkozói ésszerű erőfeszítéseket tesznek az ügyfél ESG szabályzatainak betartására, valamint minden ESG-vel kapcsolatos törvényt és szabályozást betartanak.

15. NOTICES

15.1 Notices and other communications provided for the purposes of a Contract will be in writing, and delivered by courier or by hand to the relevant party's address as specified on the Order (or such other address which is notified to the other party in writing from time to time), in the case of a notice to us, marked for the attention of such person as we specify.

16. EXPORT / IMPORT / ECONOMIC SANCTIONS CONTROLS

16.1 You agree to comply with all applicable export controls and import and economic sanctions laws and regulations, including those of your country of incorporation, from where the Goods will be supplied, where the Goods will be received and any other relevant jurisdiction. You will also obtain, as required, and comply with all applicable government authorizations and their provisos in supplying the Goods. Without limiting the foregoing, you will not transfer any export controlled item, data or services provided by us in relation to the Contract, to include transfer to any persons, including those persons employed by or associated with, or under contract to you or your lower-tier suppliers, without the authority of an applicable licence, exemption or exception.

16.2 You are responsible for exporting the Goods and for importing the Goods into the country in which we are registered, including the payment of any tariffs or duties on the imported merchandise.

16.3 You will provide to us all information necessary to support any regulatory or government authorization requirements we have regarding the Goods.

16.4 You will indemnify us and our Affiliates for all Losses arising out of any breach by you of this **Condition 16 (Export / Import / Economic Sanctions Controls)**.

17. GENERAL

17.1 The Contract constitutes the entire agreement between the parties and supersedes any prior agreement or arrangement in respect of its subject matter and:

17.1.1 neither party has entered into the Contract in reliance upon, and it will have no remedy in respect of, any misrepresentation, representation or statement (whether made by the other party or any other person and whether made by the first party or any other person) which is not expressly set out in the Contract; and

17.1.2 nothing in **Condition 17.1** will limit or exclude the liability of any person for fraud or fraudulent misrepresentation.

17.2 A party's delay in exercising, partial exercising or failure to exercise a right or remedy under the Contract will not constitute a waiver of, or prevent or restrict future exercise of, that or any other right or remedy. A waiver of any right, remedy, breach or default will only be valid if it is in writing and signed by the party giving it.

17.3 If any term of the Contract is found by any court or body or authority of competent jurisdiction to be illegal, unlawful, void or unenforceable, such term will be deemed to be severed from the Contract and this will not affect the remainder of the Contract which will continue in full force and effect.

17.4 Except to the extent otherwise specified in these Conditions, variations to the Contract must be agreed in writing and signed by both parties.

17.5 No partnership, agency or joint venture between the parties will be created by the Contract.

17.6 Each party agrees that it is an independent contractor and is entering into the Contract as principal and not as agent for or for the benefit of any other person. Nothing in any Contract will make any individuals employed or engaged by you or any of your sub-contractors ("**Supplier Personnel**") an employee, worker, agent or partner of us or any of our Affiliates.

17.7 Each of our Affiliates will be entitled to enforce in their own capacity the terms of any Contract under which that Affiliate receives a benefit and we shall also be entitled to enforce such terms on their behalf.

17.8 Save as provided in Condition 17.7, the parties do not intend that any term of a Contract will be enforceable by any person who is not a party to it.

17.9 You may not assign, transfer, charge, hold on trust for any person or deal in any other manner with any of your rights under the Contract or sub-contract any of your obligations under the Contract. We may assign a Contract to our Affiliates.

18. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

18.1 The Contract and any non-contractual obligations arising in connection with it are governed by the law of the jurisdiction in which we are registered or incorporated. The courts of such jurisdiction (and if applicable to the relevant jurisdiction any district

15. ÉRTESETÉSEK

15.1 A szerződés céljai érdekében biztosított értesítések és egyéb kommunikációk írásban lesznek, futárral vagy kézzel kézbesítve a vonatkozó fél címére, ahogy azt a Határozatban jelölik (vagy olyan más címre, amelyet időről időre írásban értesítenek a másik félnek), ha értesítés érkezik nekünk, kijelölve az olyan személy figyelmére, ahogy azt megjelöljük.

16. EXPORT / IMPORT / GAZDASÁGI SZANKCIÓS ELLENŐRZÉSEK

16.1 Vállalja, hogy betartja az összes releváns exportellenőrzést, valamint import- és gazdasági szankciós törvényt és rendeletet, beleértve az alapító országát, onnan az árut szállítják, honnan érkeznek, és bármely más releváns joghatóság be. Szükség esetén beszerezi és betartja az összes vonatkozó kormányzati engedélyt és azok előírásait az áruk szállítására. A fentiek korlátozása nélkül nem adhat át semmilyen exportellenőrzött tárgyat, adatot vagy szolgáltatást, amelyet a Szerződéshez kapcsolódóan nyújtunk, beleértve azokat is, akik Ön vagy az alacsonyabb szintű beszállítók által alkalmazottak, kapcsolatban állnak vagy szerződés alatt állnak hozzájuk, engedély, mentesség vagy kivétel engedélye nélkül.

16.2 Ön felel az áruk exportjáért és az áruk behozataláért abba az országba, ahol regisztrálva vagyunk, beleértve az importált árukra kiszabott vámok vagy vámok befizetését is.

16.3 Minden szükséges információt megad nekünk, hogy támogassa az árukkal kapcsolatos bármilyen szabályozási vagy kormányzati engedélyezési követelményt.

16.4 Kártalanít minket és partnereinket minden veszteségért, amely az Ön által történt megsértésből fakad **Állapot 16 (Export / import / gazdasági szankciós korlátozások)**.

17. ÁLTALÁNOS

17.1 A szerződés a felek közötti teljes megállapodást alkotja, és felülírja a korábbi megállapodást vagy megállapodást a tárgyával kapcsolatban, és:

17.1.1 egyik fél sem kötötte be a szerződést olyan félre, amely a szerződésben nem szerepel kifejezetten kitűzött félre, képviselőre vagy nyilatkozatra (akár a másik fél, akár bármely más személy, akár az első fél vagy bármely más személy által), amely nem szerepel kifejezetten a szerződésben; és

17.1.2 semmi sem **Állapot 17.1** korlátozza vagy kizárja bármely személy felelősségét csalásért vagy csalárd félrevezetésért.

17.2 A fél késlekedése a szerződés szerinti jog vagy jogorvoslat gyakorlásában, részleges gyakorlásában vagy elmulasztása nem minősül lemondásnak, megakadályozva vagy korlátozza annak jövőbeni gyakorlását ezen vagy bármely más jogorvoslat vagy jogorvoslat esetében. Bármilyen jog, jogorvoslat, szabálysértés vagy alapértelmezett lemondás csak akkor érvényes, ha írásban van és az azt adó fél írja alá.

17.3 Ha bármely bíróság, illetékes testület vagy hatóság szerint a szerződés bármely feltétele illegálisnak, jogellenesnek, érvénytelennek vagy érvényesíthetetlennek találja, az a feltétel elválasztottnak minősül a szerződéstől, és ez nem érinti a szerződés fennmaradó részét, amely teljes erőben marad.

17.4 Kivéve, ha a feltételek másként jelölik, a szerződés módosításait írásban kell elfogadni, és mindkét fél aláírja.

17.5 A szerződés nem hozza létre partnerséget, ügynökséget vagy közös vállalkozást a felek között.

17.6 Mindkét fél egyetért, hogy független vállalkozó, és a szerződést megbízóként köti meg, nem pedig más személy javára vagy más személy javára. Semmi sem teszi semmilyen szerződésben olyan személyt, akit Ön vagy bármely alvállalkozója ("**Szállító Személyzet**") alkalmazott vagy alkalmazott alkalmazottja, ügynök vagy partnere számunkra, illetve bármely társtársunknak.

17.7 Minden Affiliate-ünk jogosult saját hatáskörében érvényesíteni bármely olyan szerződés feltételeit, amelyek alapján az adott Affiliate előnyt kap, és mi is jogosultak vagyunk érvényesíteni ezeket a feltételeket az ő nevükben.

17.8 Mentés a **Állapotban** megadott módon 17.7, a felek nem szándékozzák meg, hogy a szerződés bármely feltétele érvényesíthető legyen bárki által, aki nem része annak része.

17.9 Nem ruházhat át, átruházhatod, nem tarthatod meg bizalmat senkinek, és semmilyen más módon nem kezelheted a szerződésben részes jogaidat, illetve alvállalkozóként nem vállalhatsz a szerződésben kötött kötelezettségeidet. Szerződést rendelhetünk az Affiliate-einknek.

18. SZABÁLYOZÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG

18.1 A szerződést és az ezzel kapcsolatban felmerülő nem szerződéses kötelezettségeket annak a joghatóságnak a joghatósága szabályozza, ahol bejegyezzük vagy bejegyezzük. Az ilyen joghatóság bíróságai (és ha az adott joghatóságra vonatkozik, bármely olyan

in which we are registered) have exclusive jurisdiction to determine any dispute arising in connection with the Contract. körzet, ahol regisztrálunk) kizárólagos joghatósággal rendelkeznek a szerződéssel kapcsolatos vita eldöntésére.